

広報 あいづ ばんげ

3

No.667
2020

目次 - CONTENTS -

ともに暮らす	2
町議会議員一般選挙のお知らせ	4
第1回「地域づくり懇談会」を開催しました	5
4月1日から各種使用料が改定されます	6
国民健康保険 Q&A	8
認知症についてお話ししませんか	9
令和2年 農作業標準賃金協定額	10
農業委員・農地利用最適化推進委員の募集	11
まちの話題・齋藤町長のスマイルトーク	12
教育表彰	14
つくってみよう!マイナンバーカード・健康ポイント事業	15
図書室だより・町史編さん調査余話(30)	16
お知らせインフォメーション	17
こどもと健康の広場	20
豆まきで鬼退治	

表紙：幼年消防クラブ満了式（坂下東幼稚園）

・ばんげのうつくしま健康応援店 VOL.4 IZAKAYA くま福 22

ともに暮らす



「ここ最近、近所や職場、また町内のお店で外国籍の方と接する機会が増えたなあ。」と感じる方は多いのではないのでしょうか？実は会津坂下町の人口に対する外国籍の方の割合は、会津地方の自治体の中でも2番目に高いのです。町企業などでの大きな労働力となっている外国籍の方の人口は今後も増加すると予想されます。

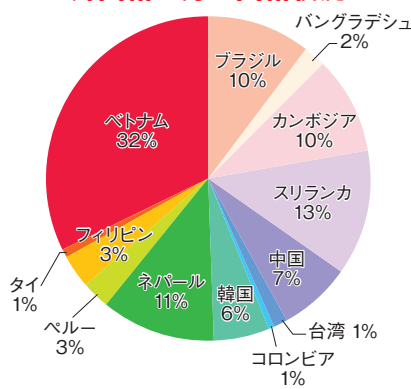
町内の現状を知り、互いにより良い生活を送るためにどのような心がけをすればよいのか、また町内でどのような取り組みが行なわれているのかをお伝えします。

100人に1人が外国籍の町

2月1日現在、会津坂下町には13か国150人を超える外国籍の方が暮らしています。町の人口（15,282人）に占める割合でみると約1%、つまり100人中約1人が外国籍の方であるということになります。町の年間出生数（平成30年では95人）と比較してみると、外国籍の方がいかに身近であるかが分かります。国籍別ではベトナム、ネパール、スリランカが多く、全体的に見ても英語が公用語ではない国から来た人がほとんどを占めています。【図1】

私たちになじみの薄い言語や生活様式で暮らしてきた外国籍の方と、上手くコミュニケーションを取って理解し合うにはどうしたらよいのでしょうか？国際交流の達人にコミュニケーションのワンポイントを伺いました。

外国籍の方の国籍状況



【図1】

コミュニケーションの鍵は

「やさしい日本語」と笑顔

「日本語を話すことができないという外国籍の方は意外と少なく、分かりやすい日本語『やさしい日本語』で話すだけで案外上手くいくことも多いです。身構えず、笑顔で話してみることが大切です。」そう話してくださったのは福島県国際交流協会の幕田順子先生。私たちの身近な外国籍の方が困っていたり、また伝えたいことがあるときは臆さず笑顔で話しかけることで、案外簡単に理解し合うことができるかもしれません。

やさしい日本語の例

記入してください → 書いてください
避難 → 逃げます
集合 → 集まります
断水 → 水ができません
断水 → あぶないです
危険 → だいじなもの
貴重品 → お金はいいません
無料 → 生きています
無事 → 来てください
お越しくださ → 休みます
い欠席します → 靴を脱ぎます
土足厳禁

福島県国際交流協会
幕田 順子 氏

昭和60年に福島大学教育学部卒業後、3年間をJICA青年海外協力隊でザンビアに理数科教師として派遣される。1990年より現職。福島大学単発非常勤講師また、平成29年度より文化庁地域日本語教育アドバイザー



ともに暮らす人々

サトー工業株式会社
【縫製】

平成17年より外国人実習生を採用。現在はベトナムなどから29名を雇用。



統括部長 佐藤 正年さん*

石田工場・新館工場の2つの工場を統括。外国人労働者に仕事はもとより生活規範なども教えており、彼女たちからの信頼も厚い。

外国人労働者は家族のような存在です

私達の会社では外国人労働者の寮を完備して生活指導なども行っています。当初は町で暮らすための生活習慣を教えるのに骨が折れましたが、彼女たちの国でOKだったことが日本では禁止事項だったりするわけですから、戸惑いはだいぶあったと思います。それを理解して、正しいルールなどを伝えるのは私たち雇用主、あとは身近な日本人の役目だなどと思います。分からないだけで、伝えればみんな守ってくれます。彼女たちは素直でひたむき。真面目にコツコツと仕事してくれるし、やる気にも溢れている。性格的にも日本人と似ていると思います。コスト面でも大変な部分はありますが、彼女たち外国人労働者はうちの会社には無くてはならない、大切な従業員、そして家族です。

互いがより良く暮らすためのヒントは「思いやり」でした。



従業員ダン・ティ・ガーさん*

ベトナム出身。故郷で日本語や文化を勉強し、外国人実習生になるための厳しい試験を突破して平成29年にサトー工業(株)に就職。

会津坂下町の優しい皆さんに感謝

日本に来て3年目です。日本の習慣は私の故郷のベトナムと違うことが多く、覚えるのが大変でしたが、部長や社員さんが教えてくれたので今では楽しく生活できています。仕事は職場の先輩から分かりやすく指導してもらえたので、早く覚えられ、やりがいを感じています。生活面では、社員の皆さんが美味しいお肉や野菜を差し入れてくれ、全員で囲んで家族みたいに食べるのが楽しいです。それと、ドイツニールランドに連れていってもらえることも楽しみです。会社が時間を作ってくれたので、日本語教室や防犯教室、祭りやイベントにも参加でき、町民の方とふれあうこともできました。もうすぐ実習期間が終わり、一度ベトナムに帰りますが、また会津坂下町に働きたいなと思っています。

「みんなが住みやすい町」を目指して取り組んでいます！ぜひ、身近にいる外国籍の方にご紹介ください！

相談に、学びに、遊びに、お越しく下さい！

会津坂下町地区
外国人雇用者等連絡協議会

防犯講習会

生活ルール講習

町内企業に警察署・消防署・町役場の職員が出張し、各種講習会を実施します。

連絡先 会津坂下警察署
会津坂下町地区外国人雇用者等
連絡協議会
☎83-4100

福島県国際交流協会



防火講習会

「やさしい日本語」研修会講師を派遣します。お気軽にお問い合わせください！

場 所 福島市舟場町2-1
福島県庁舟場町分館2階

連絡先 (公財) 福島県国際交流協会
☎024-524-1315

会津坂下町国際交流協会
日本語教室開催中！

日本語を勉強したい、日本の生活習慣などを知りたいお知り合いや地域の外国人の方にご紹介ください！

※日本語講師ボランティアも募集しています！



開催日時 毎週日曜日
午後1時～3時30分
※原則第3日曜日、お盆、年末年始は休み

受講料 3,000円（半年ごと）

場 所 会津坂下町まちづくりセンター
会津坂下町役場 東分庁舎内

連絡先 会津坂下町国際交流協会
☎84-2135